

Marion Nuding

French translator, copywriter and interpreter

marion@frenchmarketing.co.uk

+44 (0) 7870 470939

29/05/1979

19, Milford road, Lymington SO41 8DF, UK



Award winning public service and conference interpreter since 2018
Freelance translator and copywriter since 2012

10+ years of experience in the fields of climate, energy, sustainability, law, human resources, procurement, civil and marine engineering, tourism, IT & technology, education, social science and literature
Languages : French (native), English (fluent, working language), Spanish (fluent)

Want to know more? www.frenchmarketing.co.uk

CAREER

- 2012 > 2023 Freelance french linguist: french translation (transcreation, localisation, proof-reading), interpreting (simultaneous or consecutive) and copywriting (SEO, blog)
- 2010 > 2012 Marketing Manager, Professional Advice Bureau & Silverstreet Marketing, UK
- 2007 > 2010 Marketing Executive Europe & Canada, Coutts Information Services, UK
- 2008 > 2009 Volunteer Press Officer, Lymington Lifeboats, UK
- 2003 > 2007 International Marketing Manager, Ecosea Ltd, UK
- 1998 > 2003 Various language-based roles overseas (Russia, Spain, France, UK)

QUALIFICATIONS

- 2018 Diploma in Public Service Interpreting, Law with distinction and best candidate award (CioL, London Metropolitan University)
- 2018 Diploma in Translation with merit (CioL)
- 2007 CIM Marketing Diploma (Southampton Solent University, UK)
- 2002 DEUG (french bachelor's degree) in English & Spanish (Université Stendhal, Valence, France)
- 1998 Baccalaureat in Social and Medical Science (Lycée Montplaisir, Valence, France)

Registered with
the Chartered Institute
of Linguists and the
National Register of
Public Service
Interpreters
since 2018

TOOLS

- CAT tools SDL Trados Studio 2022, XTM, Lokalise, integrated correctors (Antidote, Xbench)
- Interpreting Online tools (Zoom, Team, Kudo) or in person (booth console or guided tour equipment)
- Adobe Creative Suite (Photoshop, InDesign, Illustrator, Dreamweaver)
- Microsoft Office (Word, Excel, Powerpoint, Outlook)
- Web design Basic knowledge of html, php, css

SOME OF MY PROJECTS

- Transcreation / Localization of web pages, blog articles, marketing literature, technical documentations, tender bids and supporting documents, novels
- Simultaneous interpreting for conferences and online events
- Consecutive interpreting for business meetings, police interviews, CSE consultations
- Blog writing / SEO writing
- Certified translations

SOME OF MY CLIENTS

